

Akademia Nauk Stosowanych

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu:	Metodyka pracy projektowej					
Okres ważności karty:	IN_JCz_P_I_KT_(2023-2026)					
Forma kształcenia:	Studia licencjackie					
Forma studiów:	stacjonarne					
Profil studiów:	praktyczny					
Kierunek studiów:	Filologia					
Specjalność/Specjalizacja:	Kształcenie translatorskie					
Przedmiot realizowany:						
Rok	Semestr	Rodzaj zajęć	Liczba godzin	Wartość % zajęć	Rygor zaliczenia	ECTS
2	4	war	30	100	zaliczenie z oceną	2
Razem			30			2
Jednostka prowadząca przedmiot:		Instytut Neofilologii				
Koordynator:		Joanna Maksym-Benczew				
Język wykładowy:		semestr: 4 – polski/czeski				
Status przedmiotu:		obowiązkowy				
Moduł, grupa przedmiotów:		D1. MODUŁ SPECJALNOŚCIOWY: KSZTAŁCENIE TRANSLATORSKIE - MODUŁ DO WYBORU				
Prowadzący zajęcia:		dr Stepanka Kozderova Velcovska, dr Joanna Maksym-Benczew				

Objaśnienia:

Rodzaj zajęć: obowiązkowe, do wyboru.

Forma prowadzenia zajęć: w - wykład, ćw - ćwiczenia audytoryjne, lek - lektorat, s – seminarium, lab – laboratoria, p – projekt, sk samokształcenie, pz – praktyka zawodowa, war - warsztaty, k - konwersatorium, pw - praca własna, p.art. - pracownia artystyczna, zp zajęcia praktyczne

Dane merytoryczne

Przedmioty wprowadzające i wymagania wstępne:
Znajomość języka czeskiego (poziom B1), podstawowej terminologii z zakresu treści filologicznych, zagadnień językoznawczych i literaturoznawczych, metod badawczych i umiejętności analizy.
Cel przedmiotu
Celem przedmiotu jest przygotowanie studenta do procesu tworzenia (aplikacyjnej) pracy/projektu, aktywny udział studenta w kursie dający możliwość dochodzenia do samodzielnych rozwiązań.

Szczegółowe efekty uczenia się				
Lp.	Opis efektu uczenia się Student, który zrealizował przedmiot:	Metoda realizacji efektów uczenia się	Metody sprawdzenia efektu uczenia się	Odniesienie do efektów dla modułu/specjalno ści/kierunku studiów
1	zna metody projektowania jako zbioru działań podejmowanych dla zrealizowania określonego celu i uzyskania wymiernego rezultatu spełniającego potrzeby odbiorców pracy tłumacza;	M2 (Prezentacja), M1 (Dyskusja)	Ocena zaangażowania w dyskusję, Ocena prezentacji	K_W08

2	zna i rozumie pojęcia oraz zasady dotyczące ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego w fazach przygotowania i realizacji projektu w działalności zawodowej filologa języka nowożytnego lub tłumacza;	M2 (Prezentacja), M1 (Dyskusja)	Ocena zaangażowania w dyskusję, Ocena prezentacji	K_W13
3	stosuje przepisy prawa (w szczególności prawa autorskiego) w działalności zawodowej filologa języka nowożytnego lub tłumacza;	M2 (Prezentacja), M1 (Dyskusja)	Ocena zaangażowania w dyskusję, Ocena prezentacji	K_U08
4	bardzo dobrze komunikuje się z odbiorcą w celu określenia jego potrzeb oraz uzyskaniu optymalnego rezultatu projektu i jego produktu (definiującego wymiar czasowy, techniczny, finansowy, itp.) precyzyjnie dobierając narzędzia i metody działania;	M2 (Prezentacja), M1 (Dyskusja)	Ocena zaangażowania w dyskusję, Ocena prezentacji	K_U09
5	jest gotów do obiektywnego podsumowania wyników projektu; omawiając je z zespołem lub klientem, następnie wyciąga wnioski i sporządza raport końcowy; prowadzi działania na rzecz tzw. uczenia się przez całe życie, które są przydatne w życiu zawodowym tłumacza.	M2 (Prezentacja), M1 (Dyskusja)	Ocena zaangażowania w dyskusję, Ocena prezentacji	K_K01
Metody realizacji efektów uczenia się (opis szczegółowy)				
Dyskusja, Prezentacja				
Kryteria oceny i weryfikacji efektów uczenia się				
wiedza: Ocena prezentacji (przygotowanie prezentacji) Ocena zaangażowania w dyskusję (zaangażowanie w dyskusję) umiejętności: Ocena prezentacji (przygotowanie prezentacji) Ocena zaangażowania w dyskusję (zaangażowanie w dyskusję) kompetencje społeczne: Ocena prezentacji (przygotowanie prezentacji) Ocena zaangażowania w dyskusję (zaangażowanie w dyskusję)				
Warunki zaliczenia				
Aktywne uczestnictwo w zajęciach ocenione pozytywnie, pozytywna ocena prezentacji.				
Treści Kształcenia				
				Liczba godzin
Semestr: 4				
Forma zajęć: warsztaty				
Projekt (informacje podstawowe): Definicja. Cechy projektów. Klasyfikacja projektów. Określenie celów. Narzędzia i metody pracy projektowej. Metodologia prowadzenia badań i ich zastosowanie w praktyce. Aplikacyjność pracy/projektu dyplomowego. Tworzenie dokumentacji projektu.				30
Literatura				
Podstawowa				
Eco, U., Jak napisać pracę dyplomową: poradnik dla humanistów, , Warszawa 2007				
Ładoński W., Urban S., , Poradnik dla autorów prac dyplomowych, , Legnica 2016				
Matysek A., Tomaszczyk J., , Cyfrowy warsztat humanisty, , Warszawa 2020				
Wysocki, Robert K., , Efektywne zarządzanie projektami: poznaj nowoczesne metody zarządzania projektami, Gliwice 2005				
Uzupełniająca				
Duraj-Nowakowa K.,, Studiowanie literatury przedmiotu, , Kraków 2002 -				
Pawlik K., Zenderowski R., , Dyplom z Internetu: jak korzystać z Internetu pisząc prace dyplomowe?, Warszawa 2013 -				

Zenderowski R., Praca magisterska, licencjat : krótki przewodnik po metodologii pisania i obrony pracy dyplomowej, , Warszawa 2011		
Zieliński J., , Metodologia pracy naukowej, , Warszawa 2012		
Sposób określenia liczby punktów ECTS		
Nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia efektów uczenia się	Obciążenia studenta [w godz.]	
Zajęcia dydaktyczne	30	
Samokształcenie	0	
Praca własna studenta	20	
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	50	
Liczba punktów ECTS		
Łączna liczba punktów ECTS przypisana do przedmiotu	2	
Bezpośredni kontakt z nauczycielem	L. godzin	ECTS
	30	1,2

1 godz = 45 minut; 1 punkt ECTS = 25-30 godzin

W sekcji 'Liczba punktów ECTS' suma punktów ECTS zajęć wymagających bezpośredniego udziału nauczyciela akademickiego.